



HOUSE OF COMMONS  
CHAMBRE DES COMMUNES  
CANADA

45th PARLIAMENT, FIRST SESSION

45<sup>e</sup> LÉGISLATURE, PREMIÈRE SESSION

## ORDER PAPER AND NOTICE PAPER

## FEUILLETON ET FEUILLETON DES AVIS

**No. 15**

Friday, June 13, 2025

**N° 15**

Le vendredi 13 juin 2025

Hour of meeting

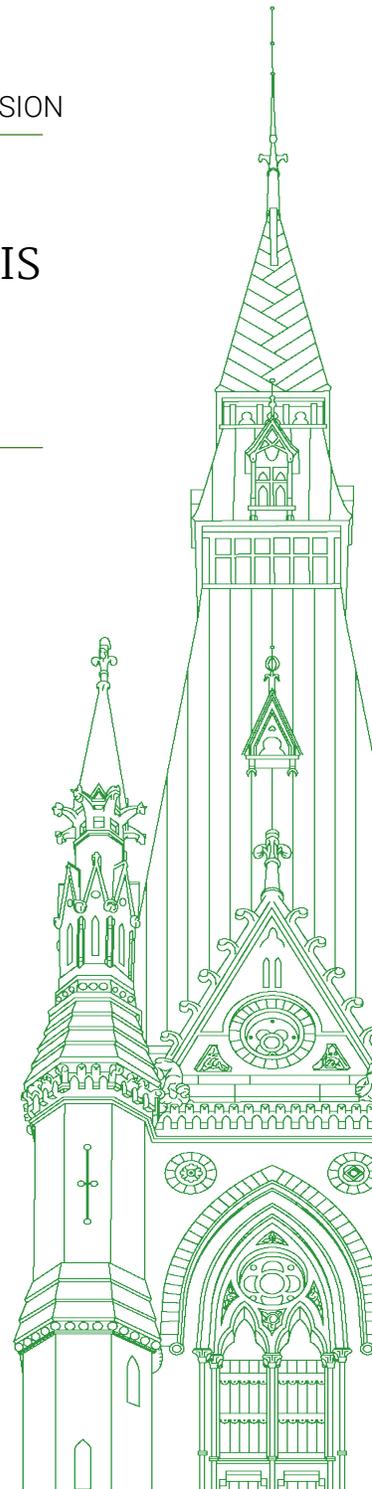
10:00 a.m.

Ouverture de la séance

10 heures

For further information,  
contact the Journals Branch  
at 992-2038.

Pour de plus amples renseignements,  
veuillez communiquer avec la Direction  
des journaux au 992-2038.



The Order Paper is the official agenda for the House of Commons and is published for each sitting. It lists all of the items of business that may be brought forward during that sitting. The Notice Paper contains notice of all items Members wish to introduce in the House.

Le Feuilleton, qui est le programme officiel de la Chambre des communes, est publié pour chaque séance et comprend la liste des affaires qui pourraient être étudiées pendant la séance. Le Feuilleton des avis comprend les avis des motions et des questions que les députés veulent présenter à la Chambre.

## TABLE OF CONTENTS

### Order Paper

Order of Business .....	7
Orders of the Day .....	9
Government Orders .....	9
Business of Supply .....	9
Ways and Means .....	13
Government Bills (Commons) .....	13
Government Bills (Senate) .....	14
Government Business .....	14
Private Members' Business .....	17
Items in the Order of Precedence .....	17
Items outside the Order of Precedence .....	17
List for the Consideration of Private Members' Business .....	17

### Notice Paper

Introduction of Government Bills .....	III
Introduction of Private Members' Bills .....	III
Notices of Motions (Routine Proceedings) .....	III
Questions .....	III
Notices of Motions for the Production of Papers .....	X
Business of Supply .....	X
Government Business .....	XI
Private Members' Notices of Motions .....	XI
Report Stage of Bills .....	XIII

## TABLE DES MATIÈRES

### Feuilleton

Ordre des travaux .....	7
Ordre du jour .....	9
Ordres émanant du gouvernement .....	9
Travaux des subsides .....	9
Voies et moyens .....	13
Projets de loi émanant du gouvernement (Communes) .....	13
Projets de loi émanant du gouvernement (Sénat) .....	14
Affaires émanant du gouvernement .....	14
Affaires émanant des députés .....	17
Affaires dans l'ordre de priorité .....	17
Affaires qui ne font pas partie de l'ordre de priorité .....	17
Liste portant examen des affaires émanant des députés .....	17

### Feuilleton des avis

Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement .....	III
Dépôt de projets de loi émanant des députés .....	III
Avis de motions (Affaires courantes ordinaires) .....	III
Questions .....	III
Avis de motions portant production de documents .....	X
Travaux des subsides .....	X
Affaires émanant du gouvernement .....	XI
Avis de motions émanant des députés .....	XI
Étape du rapport des projets de loi .....	XIII



ORDER PAPER

FEUILLETON



## ORDER OF BUSINESS

GOVERNMENT ORDERS — at 10:00 a.m.

STATEMENTS BY MEMBERS — at 11:00 a.m.

ORAL QUESTIONS — not later than 11:15 a.m. until 12:00 noon.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS — at 12:00 noon.

### Tabling of Documents

### Introduction of Government Bills

### Statements by Ministers

### Presenting Reports from Interparliamentary Delegations

### Presenting Reports from Committees

### Introduction of Private Members' Bills

#### No. 1

June 2, 2025 — Xavier Barsalou-Duval (Pierre-Boucher—Les Patriotes—Verchères) — Bill entitled “An Act to amend the Constitution Act, 1867 (oath of office)”.

#### No. 2

June 3, 2025 — Heather McPherson (Edmonton Strathcona) — Bill entitled “An Act to establish a national framework respecting attention deficit hyperactivity disorder”.

#### No. 3

June 9, 2025 — Jenny Kwan (Vancouver East) — Bill entitled “An Act to establish the Office of the Ombud for the Department of Citizenship and Immigration and to make related and consequential amendments to other Acts”.

#### No. 4

June 9, 2025 — Jenny Kwan (Vancouver East) — Bill entitled “An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act (cessation of refugee protection)”.

## ORDRE DES TRAVAUX

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT — à 10 heures

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS — à 11 heures

QUESTIONS ORALES — au plus tard à 11 h 15 jusqu'à 12 heures

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES — à 12 heures

### Dépôt de documents

### Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement

### Déclarations de ministres

### Présentation de rapports de délégations interparlementaires

### Présentation de rapports de comités

### Dépôt de projets de loi émanant des députés

#### N° 1

2 juin 2025 — Xavier Barsalou-Duval (Pierre-Boucher—Les Patriotes—Verchères) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (serment d'office) ».

#### N° 2

3 juin 2025 — Heather McPherson (Edmonton Strathcona) — Projet de loi intitulé « Loi concernant l'élaboration d'un cadre national sur le trouble déficitaire de l'attention avec hyperactivité ».

#### N° 3

9 juin 2025 — Jenny Kwan (Vancouver-Est) — Projet de loi intitulé « Loi constituant le Bureau de l'ombud du ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration et apportant des modifications connexe et corrélatives à d'autres lois ».

#### N° 4

9 juin 2025 — Jenny Kwan (Vancouver-Est) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (perte de l'asile) ».

**No. 5**

June 9, 2025 – Gord Johns (Courtenay—Alberni) – Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act and the Canada Pension Plan (deeming provision)”.

**No. 6**

June 10, 2025 – Yvan Baker (Etobicoke Centre) – Bill entitled “An Act to establish Somali Heritage Month”.

**First Reading of Senate Public Bills****Motions****Presenting Petitions****Questions on the Order Paper**

*Those questions not appearing in the list have been answered, withdrawn or made into orders for return.*

**GOVERNMENT ORDERS****N° 5**

9 juin 2025 – Gord Johns (Courtenay—Alberni) – Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et le Régime de pensions du Canada (présomption) ».

**N° 6**

10 juin 2025 – Yvan Baker (Etobicoke-Centre) – Projet de loi intitulé « Loi instituant le Mois du patrimoine somalien ».

**Première lecture des projets de loi d'intérêt public émanant du Sénat****Motions****Présentation de pétitions****Questions inscrites au Feuilleton**

*Les questions auxquelles on a répondu ainsi que celles qui ont été retirées ou transformées en ordres de dépôt sont retirées de la liste.*

**ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT**

## ORDERS OF THE DAY

### GOVERNMENT ORDERS

#### Business of Supply

May 27, 2025 — The President of the Treasury Board — Consideration of the business of supply.

*Supply period ending June 23, 2025 — maximum of four allotted days, pursuant to Standing Order 81(10)(b).*

---

#### Opposition Motion — Deferred recorded division

June 12, 2025 — Deferred recorded division on the motion of Michael Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands—Rideau Lakes), seconded by Kelly McCauley (Edmonton West), — That, given that the Auditor General found that ArriveCAN contractor, GCStrategies Inc., was paid \$64 million from the Liberal government, and in many cases, there was no proof that any work was completed, the House call on the government to:

- (a) get taxpayers their money back, within 100 days of the adoption of this motion; and
- (b) impose a lifetime contracting ban on GCStrategies Inc., any of its subsidiaries, its founders Kristian Firth and Darren Anthony, and any other entities with which those individuals are affiliated.

*Recorded division — deferred until Monday, June 16, 2025, at the expiry of the time provided for Oral Questions, pursuant to Standing Order 45.*

---

*Tuesday, June 17, 2025 — fourth and final allotted day.*

---

#### Opposition Motions

June 6, 2025 — Andrew Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That, given that, since 2015, according to Statistics Canada:

- (i) overall violent crime has increased by 50%,
- (ii) violent firearms offences have increased by 116%,
- (iii) homicides have increased by 28%,
- (iv) gang-related homicides have increased by 78%,
- (v) total sexual assaults have increased by 74%,
- (vi) auto thefts have increased by 46%,
- (vii) extortions have increased by 357%,
- (viii) Bill C-5, An Act to amend the Criminal Code and the Controlled Drugs and Substances Act dramatically reduced

## ORDRE DU JOUR

### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

#### Travaux des subsides

27 mai 2025 — Le président du Conseil du Trésor — Prise en considération des travaux des subsides.

*Période des subsides se terminant le 23 juin 2025 — maximum de quatre jours désignés, conformément à l'article 81(10)b) du Règlement.*

---

#### Motion de l'opposition — Vote par appel nominal différé

12 juin 2025 — Vote par appel nominal différé sur la motion de Michael Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands—Rideau Lakes), appuyé par Kelly McCauley (Edmonton-Ouest), — Que, étant donné que la vérificatrice générale a conclu que l'entrepreneur chargé d'ArriveCAN, GCStrategies Inc., a été payé 64 millions de dollars par le gouvernement libéral et que, dans de nombreux cas, il n'existait aucune preuve que le travail avait été effectué, la Chambre demande au gouvernement :

- a) de récupérer l'argent des contribuables, dans les 100 jours de l'adoption de la présente motion;
- b) d'imposer une interdiction de marché à vie à GCStrategies Inc., toutes ses filiales, ses fondateurs Kristian Firth et Darren Anthony, et toutes autres entités auxquelles ces personnes sont affiliées.

*Vote par appel nominal — différé jusqu'au lundi 16 juin 2025, à la fin de la période prévue pour les questions orales, conformément à l'article 45 du Règlement.*

---

*Le mardi 17 juin 2025 — quatrième et dernier jour désigné.*

---

#### Motions de l'opposition

6 juin 2025 — Andrew Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Que, étant donné que, depuis 2015, selon Statistique Canada :

- (i) globalement, les crimes violents ont augmenté de 50 %,
- (ii) les crimes violents commis avec une arme à feu ont augmenté de 116 %,
- (iii) les homicides ont augmenté de 28 %,
- (iv) les homicides liés aux gangs ont augmenté de 78 %,
- (v) le total des agressions sexuelles a augmenté de 74 %,
- (vi) les vols de voiture ont augmenté de 46 %,
- (vii) les extorsions ont augmenté de 357 %,
- (viii) le projet de C-5, Loi modifiant le Code criminel et la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, a

sentencing for several violent offences, while Bill C-75, An Act to amend the Criminal Code, the Youth Criminal Justice Act and other Acts and to make consequential amendments to other Acts, mandates that judges release accused offenders at the earliest reasonable opportunity, under the least onerous circumstances,

the House call on the government to repeal Bill C-5 and Bill C-75 to ensure that violent criminals remain incarcerated.

*Notice also received from:*

*Melissa Lantsman (Thornhill), Tim Uppal (Edmonton Gateway), Luc Berthold (Mégantic—L'Érable—Lotbinière), Chris Warkentin (Grande Prairie), Rob Moore (Fundy Royal), Frank Caputo (Kamloops—Thompson—Nicola) and Larry Brock (Brantford—Brant South—Six Nations) — June 6, 2025*

June 6, 2025 — Andrew Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That, given that, Liberal anti-energy laws have stopped energy infrastructure projects from being built, make us more dependent on the Americans and send Canadian jobs and paycheques to workers in other countries, the House call on the Liberal government to immediately repeal Bill C-69, An Act to enact the Impact Assessment Act and the Canadian Energy Regulator Act, to amend the Navigation Protection Act and to make consequential amendments to other Acts and Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the oil and gas production cap and the industrial carbon tax.

*Notice also received from:*

*Melissa Lantsman (Thornhill), Tim Uppal (Edmonton Gateway), Luc Berthold (Mégantic—L'Érable—Lotbinière), Chris Warkentin (Grande Prairie), Rob Moore (Fundy Royal), Shannon Stubbs (Lakeland), Ellis Ross (Skeena—Bulkley Valley) and Jasraj Hallan (Calgary East) — June 6, 2025*

June 6, 2025 — Martin Champoux (Drummond) — That the House:

(a) denounce the outlay of over \$1 million in taxpayer dollars, including Quebec taxpayer dollars, on the federal government's participation in the legal challenge to Quebec's Bill 21 on secularism, before the hearings have even begun; and

(b) call on the government to stop using public funds, particularly from Quebec taxpayers, to pay for legal proceedings that challenge laws duly passed by the National Assembly of Quebec.

*Notice also received from:*

fortement réduit les peines imposées pour plusieurs crimes violents, tandis que le projet de loi C-75, Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents et d'autres lois et apportant des modifications corrélatives à certaines lois, donne instruction aux juges de mettre en liberté les délinquants accusés à la première occasion raisonnable et aux conditions les moins sévères possible,

la Chambre demande au gouvernement d'abroger les projets de loi C-5 et C-75 afin que les criminels violents restent incarcérés.

*Avis aussi reçu de :*

*Melissa Lantsman (Thornhill), Tim Uppal (Edmonton Gateway), Luc Berthold (Mégantic—L'Érable—Lotbinière), Chris Warkentin (Grande Prairie), Rob Moore (Fundy Royal), Frank Caputo (Kamloops—Thompson—Nicola) et Larry Brock (Brantford—Brant Sud—Six Nations) — 6 juin 2025*

6 juin 2025 — Andrew Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Que, étant donné que, les lois anti-énergie du Parti libéral empêchent la construction de projets d'infrastructure énergétique nous rendent plus dépendants des Américains et font perdre aux Canadiens des emplois et des salaires au profit de travailleurs d'autres pays, la Chambre demande au gouvernement libéral d'annuler immédiatement le projet de loi C-69, Loi édictant la Loi sur l'évaluation d'impact et la Loi sur la Régie canadienne de l'énergie, modifiant la Loi sur la protection de la navigation et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois et le projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, le plafond de la production pétrolière et gazière, et la taxe sur le carbone payée par les émetteurs industriels.

*Avis aussi reçu de :*

*Melissa Lantsman (Thornhill), Tim Uppal (Edmonton Gateway), Luc Berthold (Mégantic—L'Érable—Lotbinière), Chris Warkentin (Grande Prairie), Rob Moore (Fundy Royal), Shannon Stubbs (Lakeland), Ellis Ross (Skeena—Bulkley Valley) et Jasraj Hallan (Calgary-Est) — 6 juin 2025*

6 juin 2025 — Martin Champoux (Drummond) — Que la Chambre :

a) dénonce la dépense de plus d'un million de dollars d'argent des contribuables, notamment québécois, dans la participation fédérale à la contestation de la loi 21 sur la laïcité de l'État québécois, avant même le début des audiences;

b) demande au gouvernement de cesser d'utiliser les fonds publics provenant notamment des Québécois dans des recours judiciaires contre les lois dûment adoptées par l'Assemblée nationale du Québec.

*Avis aussi reçu de :*

*Christine Normandin (Saint-Jean) and Xavier Barsalou-Duval (Pierre-Boucher—Les Patriotes—Verchères) — June 6, 2025*

*Christine Normandin (Saint-Jean) et Xavier Barsalou-Duval (Pierre-Boucher—Les Patriotes—Verchères) — 6 juin 2025*

June 6, 2025 — Alexis Brunelle-Duceppe (Lac-Saint-Jean) — That the House call on the government:

- (a) to reimburse Quebec for the \$500-million in costs incurred to provide last-resort assistance to asylum seekers during the year 2024; and
- (b) to equitably distribute the reception of asylum seekers among Quebec and the provinces so as to end the overloading of Quebec's public services, welcome asylum seekers in dignity and reduce the financial burden on Quebecers.

*Notice also received from:*

*Martin Champoux (Drummond), Christine Normandin (Saint-Jean) and Xavier Barsalou-Duval (Pierre-Boucher—Les Patriotes—Verchères) — June 6, 2025*

June 10, 2025 — Andrew Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That, given that the Auditor General's most recent report on the ArriveCAN contractor GCStrategies Inc., a two-person IT company which does no actual IT work and is under investigation by the RCMP, found that the company has received \$64 million from the Liberal government since 2015 and concluded that taxpayers did not receive value for money, that contracts with the firms were above market value, and that security clearances were not appropriately applied or enforced by the government, the House call on the government to:

- (a) get taxpayers their money back, within 100 days of the adoption of this motion; and
- (b) impose a lifetime contracting ban on GCStrategies Inc., any of its subsidiaries, its founders Kristian Firth and Darren Anthony, and any other entities with which those individuals are affiliated.

June 10, 2025 — Andrew Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That, given that,

- (i) the Liberal government has thus far failed to present a budget in 2025,
- (ii) the Prime Minister has failed to provide the House with any details on how Canada will meet NATO's 2% of GDP defence spending target,
- (iii) the Prime Minister has failed to explain how much spending from departments other than National Defence will now count as defence spending for the purposes of NATO's 2% target,

6 juin 2025 — Alexis Brunelle-Duceppe (Lac-Saint-Jean) — Que la Chambre demande au gouvernement :

- a) de rembourser au Québec la facture de 500 millions de dollars encourue pour l'offre d'aide de dernier recours aux demandeurs d'asile durant l'année 2024;
- b) d'organiser une répartition équitable de l'accueil des demandeurs d'asile entre le Québec et les provinces de manière à ne plus surcharger les services publics du Québec, à accueillir les demandeurs d'asile dans la dignité et à diminuer le fardeau financier des Québécois.

*Avis aussi reçu de :*

*Martin Champoux (Drummond), Christine Normandin (Saint-Jean) et Xavier Barsalou-Duval (Pierre-Boucher—Les Patriotes—Verchères) — 6 juin 2025*

10 juin 2025 — Andrew Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Que, étant donné que dans son dernier rapport sur l'entrepreneur chargé d'ArriveCAN, GCStrategies Inc., une entreprise de TI composée de deux personnes qui n'effectue pas de véritable travail de TI et qui est l'objet d'une enquête de la GRC, la vérificatrice générale a constaté que l'entreprise a reçu 64 millions de dollars du gouvernement libéral depuis 2015 et conclu que les contribuables n'en ont pas eu pour leur argent, que les contrats avec l'entreprise étaient supérieurs à la valeur marchande et que le gouvernement n'a pas correctement appliqué les exigences relatives aux autorisations de sécurité, la Chambre demande au gouvernement :

- a) de récupérer l'argent des contribuables, dans les 100 jours de l'adoption de la présente motion;
- b) d'imposer une interdiction de marché à vie à GCStrategies Inc., toutes ses filiales, ses fondateurs Kristian Firth et Darren Anthony, et toutes autres entités auxquelles ces personnes sont affiliées.

10 juin 2025 — Andrew Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Que, étant donné que,

- (i) jusqu'à présent en 2025, le gouvernement libéral n'a présenté aucun budget,
- (ii) le premier ministre n'a fourni à la Chambre aucun détail sur la manière dont le Canada atteindra la cible de 2 % du PIB fixée par l'OTAN pour les dépenses consacrées à la défense,
- (iii) le premier ministre a omis d'expliquer dans quelle mesure les dépenses des ministères autres que celui de la Défense nationale seront désormais comptabilisées comme des dépenses pour la défense aux fins de l'objectif de 2 % établi par l'OTAN,

(iv) the Auditor General has found that, with respect to Canada's planned acquisition of new F-35 fighter jets,

(A) the Department of National Defence "was only 50% confident in its 2022 estimate, meaning that it expected the eventual cost was as likely to be greater than the estimate as within it",

(B) the overall cost of the F-35 has risen to \$27.7 billion from the government's initial estimate of \$19 billion,

(C) an additional \$5.5 billion will be required for infrastructure upgrades and advanced weapons,

(v) cost overruns and government boondoggles only serve to inflate defence budgets while providing nothing for the Canadian Armed Forces,

the House call on the government to present a budget before the House adjourns for the summer which provides clear answers to how the government intends to meet NATO's 2% of GDP defence spending target before the end of the current fiscal year.

*Notice also received from:*

*Melissa Lantsman (Thornhill), Tim Uppal (Edmonton Gateway), Luc Berthold (Mégantic—L'Érable—Lotbinière), Chris Warkentin (Grande Prairie), Rob Moore (Fundy Royal), James Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) and Cheryl Gallant (Algonquin—Renfrew—Pembroke) — June 10, 2025*

June 10, 2025 — Andrew Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That, given that the Auditor General's most recent report on the ArriveCAN contractor GCStrategies Inc., a two-person IT company which does no actual IT work and is under investigation by the RCMP, found that the company has received \$64 million from the Liberal government since 2015 and concluded that taxpayers did not receive value for money, that contracts with the firms were above market value, and that security clearances were not appropriately applied or enforced by the government, the House:

(a) call on the government to recover, within 100 days, taxpayers' dollars paid to GCStrategies Inc. for work that was not actually done; and

(b) demand that the government impose a lifetime contracting ban on GCStrategies Inc., any of its subsidiaries, its founders Kristian Firth and Darren Anthony, and any other entities with which those individuals are affiliated.

*Notice also received from:*

(iv) la vérificatrice générale a constaté que, en ce qui concerne l'achat prévu par le Canada de nouveaux avions de combat F-35,

(A) « le niveau de confiance de la Défense nationale à l'égard de son estimation de 2022 n'était que de 50 %, ce qui signifie que le Ministère s'attendait tout autant à ce que le coût final dépasse l'estimation qu'à ce qu'il y corresponde »,

(B) le coût total d'acquisition des F-35 a grimpé à 27,7 milliards de dollars, alors que l'estimation initiale du gouvernement était de 19 milliards de dollars,

(C) 5,5 milliards de dollars supplémentaires seront nécessaires pour la modernisation des infrastructures et l'acquisition d'armement perfectionné,

(v) les dépassements de coûts et les gaspillages du gouvernement ne servent qu'à faire gonfler les budgets de la défense sans rien donner aux Forces armées canadiennes,

la Chambre demande au gouvernement de lui présenter, avant la relâche estivale, un budget apportant des réponses claires sur la manière dont il entend consacrer 2 % du PIB aux dépenses militaires, conformément à la cible fixée par l'OTAN, avant la fin de l'exercice en cours.

*Avis aussi reçu de :*

*Melissa Lantsman (Thornhill), Tim Uppal (Edmonton Gateway), Luc Berthold (Mégantic—L'Érable—Lotbinière), Chris Warkentin (Grande Prairie), Rob Moore (Fundy Royal), James Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) et Cheryl Gallant (Algonquin—Renfrew—Pembroke) — 10 juin 2025*

10 juin 2025 — Andrew Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Que, étant donné que dans son dernier rapport sur l'entrepreneur chargé d'ArriveCAN, GCStrategies Inc., une entreprise de TI composée de deux personnes qui n'effectue pas de véritable travail de TI et qui est l'objet d'une enquête de la GRC, la vérificatrice générale a constaté que l'entreprise a reçu 64 millions de dollars du gouvernement libéral depuis 2015 et conclu que les contribuables n'en ont pas eu pour leur argent, que les contrats avec l'entreprise étaient supérieurs à la valeur marchande et que le gouvernement n'a pas correctement appliqué les exigences relatives aux autorisations de sécurité, la Chambre :

a) demande au gouvernement de récupérer, dans les 100 jours, l'argent des contribuables versé à GCStrategies Inc. pour des travaux qui n'ont pas été effectivement exécutés;

b) demande que le gouvernement impose une interdiction de marché à vie à GCStrategies Inc., toutes ses filiales, ses fondateurs Kristian Firth et Darren Anthony, et toutes autres entités auxquelles ces personnes sont affiliées.

*Avis aussi reçu de :*

Melissa Lantsman (Thornhill), Tim Uppal (Edmonton Gateway), Luc Berthold (Mégantic—L'Érable—Lotbinière), Chris Warkentin (Grande Prairie), Rob Moore (Fundy Royal), Stephanie Kusie (Calgary Midnapore), Kelly Block (Carlton Trail—Eagle Creek) and Michael Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands—Rideau Lakes) — June 10, 2025

Melissa Lantsman (Thornhill), Tim Uppal (Edmonton Gateway), Luc Berthold (Mégantic—L'Érable—Lotbinière), Chris Warkentin (Grande Prairie), Rob Moore (Fundy Royal), Stephanie Kusie (Calgary Midnapore), Kelly Block (Sentier Carlton—Eagle Creek) et Michael Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands—Rideau Lakes) — 10 juin 2025

## Main Estimates

June 10, 2025 — The President of the Treasury Board — Consideration of a motion to concur in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2026.

*Text of motion — see “Business of Supply” in today's Notice Paper.*

*Voting — not later than 10:00 p.m. on the last allotted day, pursuant to Standing Order 81(18).*

## Supplementary Estimates (A)

June 10, 2025 — The President of the Treasury Board — Consideration of a motion to concur in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2026.

*Text of motion — see “Business of Supply” in today's Notice Paper.*

*Voting — not later than 10:00 p.m. on the last allotted day, pursuant to Standing Order 81(18).*

## Ways and Means

### Government Bills (Commons)

**C-2<sup>R</sup>** — June 5, 2025 — Resuming consideration of the motion of Gary Anandasangaree (Minister of Public Safety), seconded by Steven MacKinnon (Leader of the Government in the House of Commons), — That Bill C-2, An Act respecting certain measures relating to the security of the border between Canada and the United States and respecting other related security measures, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security.

**C-3** — June 5, 2025 — The Minister of Immigration, Refugees and Citizenship — Second reading and reference to the Standing Committee on Citizenship and Immigration of Bill C-3, An Act to amend the Citizenship Act (2025).

**C-5** — June 6, 2025 — The President of the King's Privy Council for Canada and Minister responsible for Canada-U.S. Trade, Intergovernmental Affairs and One Canadian Economy — Second reading and reference to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities of Bill C-5, An Act to enact the Free Trade and Labour Mobility in Canada Act and the Building Canada Act.

## Budget principal des dépenses

10 juin 2025 — Le président du Conseil du Trésor — Prise en considération d'une motion portant adoption du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2026.

*Texte de la motion — voir « Travaux des subsides » au Feuilleton des avis d'aujourd'hui.*

*Mise aux voix — au plus tard à 22 heures le dernier jour désigné, conformément à l'article 81(18) du Règlement.*

## Budget supplémentaire des dépenses (A)

10 juin 2025 — Le président du Conseil du Trésor — Prise en considération d'une motion portant adoption du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2026.

*Texte de la motion — voir « Travaux des subsides » au Feuilleton des avis d'aujourd'hui.*

*Mise aux voix — au plus tard à 22 heures le dernier jour désigné, conformément à l'article 81(18) du Règlement.*

## Voies et moyens

### Projets de loi émanant du gouvernement (Communes)

**C-2<sup>R</sup>** — 5 juin 2025 — Reprise de l'étude de la motion de Gary Anandasangaree (ministre de la Sécurité publique), appuyé par Steven MacKinnon (leader du gouvernement à la Chambre des communes), — Que le projet de loi C-2, Loi concernant certaines mesures liées à la sécurité de la frontière entre le Canada et les États-Unis et d'autres mesures connexes liées à la sécurité, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale.

**C-3** — 5 juin 2025 — La ministre de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration du projet de loi C-3, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (2025).

**C-5** — 6 juin 2025 — Le président du Conseil privé du Roi pour le Canada et ministre responsable du Commerce Canada—États-Unis, des Affaires intergouvernementales et de l'Unité de l'économie canadienne — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités du projet de loi C-5, Loi édictant la Loi sur le libre-échange et la mobilité de la main-d'œuvre au Canada et la Loi visant à bâtir le Canada.

*Royal recommendation — notice given Thursday, June 5, 2025, by the President of the King's Privy Council for Canada and Minister responsible for Canada-U.S. Trade, Intergovernmental Affairs and One Canadian Economy.*

*Recommandation royale — avis donné le jeudi 5 juin 2025 par le président du Conseil privé du Roi pour le Canada et ministre responsable du Commerce Canada-États-Unis, des Affaires intergouvernementales et de l'Unité de l'économie canadienne.*

## Government Bills (Senate)

### Government Business

**No. 1** — June 11, 2025 — The Leader of the Government in the House of Commons — That, notwithstanding any standing order, special order or usual practice of the House, Bill C-5, An Act to enact the Free Trade and Labour Mobility in Canada Act and the Building Canada Act, be disposed of as follows:

(a) the bill be ordered for consideration at the second reading stage immediately after the adoption of this order, provided that,

(i) two members from each recognized party, one member from the New Democratic Party and the member from the Green Party may each speak at the said stage for not more than 10 minutes, followed by five minutes for questions and comments,

(ii) during consideration of the bill at second reading, the House shall not adjourn, except pursuant to a motion moved by a minister of the Crown,

(iii) at the conclusion of the time provided for the debate or when no member wishes to speak, whichever is earlier, all questions necessary to dispose of the second reading stage of the bill shall be put forthwith and successively, without further debate or amendment and, if a recorded division is requested, the vote shall not be deferred;

(b) if the bill is adopted at the second reading stage and referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities,

(i) if the report on the striking of membership of Standing and Standing Joint Committees of the Standing Committee on Procedure and House Affairs has not yet been concurred in by the House, the whip of each recognized party shall deposit with the Clerk of the House a list of their party's members of the committee no later than the adjournment of the House on the day of the adoption of this order,

(ii) the committee shall meet on Tuesday, June 17, 2025, and on Wednesday, June 18, 2025, at 3:30 p.m., provided that,

(A) the committee shall have the first priority for the use of House resources for committee meetings,

(B) the committee shall meet until 5:30 p.m. on Tuesday, June 17, 2025, for the election of the chair

## Projets de loi émanant du gouvernement (Sénat)

### Affaires émanant du gouvernement

**N° 1** — 11 juin 2025 — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Que, nonobstant tout article du Règlement, ordre spécial ou usage habituel de la Chambre, il soit disposé de la manière suivante du projet de loi C-5, Loi édictant la Loi sur le libre-échange et la mobilité de la main-d'œuvre au Canada et la Loi visant à bâtir le Canada :

a) l'étude à l'étape de la deuxième lecture soit entamée immédiatement après l'adoption de cet ordre, pourvu que,

(i) deux députés de chaque parti reconnu, un député du Nouveau parti démocratique et la députée du Parti vert puissent chacun prendre la parole à la dite étape pendant au plus 10 minutes, suivies de cinq minutes pour les questions et observations,

(ii) lors de l'examen du projet de loi à la deuxième lecture, la Chambre ne pourra s'ajourner, sauf conformément à une motion proposée par un ministre de la Couronne,

(iii) à la fin de la période prévue pour le débat ou lorsque plus aucun député ne souhaitera prendre la parole, selon la première éventualité, toute question nécessaire pour disposer de l'étape de la deuxième lecture du projet de loi soit mise aux voix sans plus ample débat ni amendement et, si un vote par appel nominal est demandé, il ne soit pas différé;

b) si le projet de loi est adopté à l'étape de la deuxième lecture et renvoyé au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités,

(i) si le rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre sur la sélection des membres des comités permanents et mixtes permanents n'a pas encore été adopté par la Chambre, le Comité soit composé des députés inscrits sur une liste que le whip de chaque parti reconnu déposera auprès du greffier de la Chambre au plus tard à l'ajournement de la Chambre la journée de l'adoption de cet ordre,

(ii) le Comité se réunisse le mardi 17 juin 2025 et le mercredi 18 juin 2025, à 15 h 30, pourvu que,

(A) le Comité ait la priorité absolue pour l'utilisation des ressources de la Chambre pour les réunions de comités,

(B) le Comité se réunisse jusqu'à 17 h 30 le mardi 17 juin 2025 afin de procéder à l'élection de la

and vice-chairs, the consideration of routine motions governing its proceedings, and to gather evidence from witnesses,

(C) the committee meet until 11:59 p.m. on Wednesday, June 18, 2025, to gather evidence from witnesses and undertake clause-by-clause consideration of the bill,

(D) all amendments be submitted to the clerk of the committee by noon on Wednesday, June 18, 2025,

(E) amendments filed by independent members shall be deemed to have been proposed during the clause-by-clause consideration of the bill,

(F) if the committee has not completed the clause-by-clause consideration of the bill by 11:59 p.m. on Wednesday, June 18, 2025, all remaining amendments submitted to the committee shall be deemed moved, the Chair shall put the question, forthwith and successively, without further debate, on all remaining clauses and amendments submitted to the committee, as well as each and every question necessary to dispose of the clause-by-clause consideration of the bill, and the committee shall not adjourn the meeting until it has disposed of the bill,

(G) a member of the committee may report the bill to the House by depositing it with the Clerk of the House, who shall notify the House leaders of the recognized parties and independent members, provided that if the report is presented on Thursday, June 19, 2025, the bill shall be taken up at report stage on the next sitting day;

(c) the bill be ordered for consideration at report stage on Friday, June 20, 2025, provided that,

(i) two members from each recognized party, one member from the New Democratic Party and the member from the Green Party may each speak on report stage motions for not more than 10 minutes, followed by five minutes for questions and comments,

(ii) at the conclusion of the time provided for the debate or when no member wishes to speak, whichever is earlier, any proceedings before the House shall be interrupted, and in turn every question necessary for the disposal of the said stage of the bill shall be put forthwith and successively, without further debate or amendment, and, if a recorded division is requested, the vote shall not be deferred, except pursuant to Standing Order 76.1(8),

(iii) the bill be ordered for consideration at the third reading stage immediately after concurrence of the bill at report stage;

(d) when the bill is taken up at the third reading stage, pursuant to subparagraph (c)(iii) of this order,

présidence et de la vice-présidence, d'examiner les motions de régie internes régissant ses délibérations, et de recueillir des témoignages,

(C) le Comité se réunisse jusqu'à 23 h 59 le mercredi 18 juin 2025 afin de recueillir des témoignages et de procéder à l'étude article par article du projet de loi,

(D) tous les amendements soient soumis au greffier du Comité au plus tard à midi le mercredi 18 juin 2025,

(E) les amendements soumis par les députés indépendants soient réputés avoir été proposés lors de l'étude article par article du projet de loi,

(F) si le Comité n'a pas terminé l'étude article par article du projet de loi au plus tard à 23 h 59 le mercredi 18 juin 2025, tous les amendements restants soumis au Comité soient réputés proposés, la présidence mette aux voix, immédiatement et successivement, sans plus ample débat, tous les articles et les amendements soumis restants, de même que toute question nécessaire afin de disposer de l'étude article par article du projet de loi, et le Comité ne puisse ajourner la réunion que s'il a disposé du projet de loi,

(G) un membre du Comité puisse faire rapport du projet de loi à la Chambre en le déposant auprès du greffier de la Chambre, qui en avisera les leaders à la Chambre des partis reconnus et les députés indépendants, pourvu que si le rapport est présenté le jeudi 19 juin 2025, l'étape du rapport du projet de loi puisse être entamée le jour de séance suivant;

c) l'étape du rapport soit entamée le vendredi 20 juin 2025, pourvu que,

(i) deux députés de chaque parti reconnu, un député du Nouveau parti démocratique et la députée du Parti vert puissent chacun prendre la parole sur les motions d'amendement à l'étape du rapport pendant au plus 10 minutes, suivies de cinq minutes pour les questions et observations,

(ii) à la fin de la période prévue pour le débat ou lorsque plus aucun député ne souhaitera prendre la parole, selon la première éventualité, toute délibération devant la Chambre soit interrompue, et, par la suite, toute question nécessaire pour disposer de ladite étape du projet de loi soit mise aux voix immédiatement et successivement, sans plus ample débat ni amendement, et, si un vote par appel nominal est demandé, il ne soit pas différé, sauf conformément à l'article 76.1(8) du Règlement,

(iii) l'étape de la troisième lecture soit entamée immédiatement après l'adoption du projet de loi à l'étape du rapport;

d) lorsque le projet de loi sera abordé à l'étape de la troisième lecture, conformément à l'alinéa c)(iii) de cet ordre,

(i) two members from each recognized party, one member from the New Democratic Party and the member from the Green Party may each speak at the said stage for not more than 10 minutes, followed by five minutes for questions and comments,

(ii) at the conclusion of the time provided for the debate or when no member wishes to speak, whichever is earlier, all questions necessary to dispose of the third reading stage of the bill shall be put forthwith and successively, without further debate or amendment, and, if a recorded division is requested, the vote shall not be deferred;

(e) on Friday, June 20, 2025, the House shall not adjourn until the proceedings on the bill have been completed, except pursuant to a motion moved by a minister of the Crown, provided that once proceedings have been completed, the House may then proceed to consider other business or, if it has already passed the ordinary hour of daily adjournment, the House shall adjourn to the next sitting day; and

(f) no motion to adjourn the debate at any stage of the said bill may be moved except by a minister of the Crown.

(i) deux députés de chaque parti reconnu, un député du Nouveau parti démocratique et la députée du Parti vert puissent chacun prendre la parole à ladite étape pendant au plus 10 minutes, suivies de cinq minutes pour les questions et observations,

(ii) à la fin de la période prévue pour le débat ou lorsque plus aucun député ne souhaitera prendre la parole, selon la première éventualité, toute question nécessaire pour disposer de l'étape de la troisième lecture soit mise aux voix, sans plus ample débat ni amendement, et, si un vote par appel nominal est demandé, il ne soit pas différé;

e) le vendredi 20 juin 2025, la Chambre ne soit pas ajournée avant que les délibérations sur le projet de loi ne soient terminées, sauf conformément à une motion proposée par un ministre de la Couronne, pourvu qu'une fois les délibérations sur le projet de loi terminées, la Chambre puisse aborder d'autres affaires ou, si l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien est dépassée, la Chambre s'ajourne jusqu'au prochain jour de séance;

f) aucune motion d'ajournement du débat à quelque étape que ce soit ne pourra être proposée, sauf si elle est présentée par un ministre de la Couronne.

## PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

### ITEMS IN THE ORDER OF PRECEDENCE

*Pursuant to Standing Order 87, the order of precedence for the items in this section will be determined on the 20th sitting day after the draw to establish the list for the consideration of Private Members' Business. As this draw was held on June 3, 2025, the order of precedence should be determined on September 23, 2025.*

---

### ITEMS OUTSIDE THE ORDER OF PRECEDENCE

*The complete list of items of private members' business outside the order of precedence is available on the House of Commons website at the following address: <https://www.ourcommons.ca>.*

### LIST FOR THE CONSIDERATION OF PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

*The list for the consideration of Private Members' Business is available on the House of Commons website at the following address: <https://www.ourcommons.ca>.*

## AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

### AFFAIRES DANS L'ORDRE DE PRIORITÉ

*Conformément à l'article 87 du Règlement, l'ordre de priorité sera déterminé le 20<sup>e</sup> jour de séance suivant le tirage qui établira la liste portant examen des affaires émanant des députés. Comme ce tirage a eu lieu le 3 juin 2025, l'ordre de priorité devrait être déterminé le 23 septembre 2025.*

---

### AFFAIRES QUI NE FONT PAS PARTIE DE L'ORDRE DE PRIORITÉ

*La liste complète des affaires émanant des députés qui ne font pas partie de l'ordre de priorité est disponible sur le site Web de la Chambre des communes à l'adresse suivante : <https://www.noscommunes.ca>.*

### LISTE PORTANT EXAMEN DES AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

*La liste portant examen des affaires émanant des députés est disponible sur le site Web de la Chambre des communes à l'adresse suivante : <https://www.noscommunes.ca>.*



NOTICE PAPER

FEUILLETON DES AVIS



## INTRODUCTION OF GOVERNMENT BILLS

## DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

## INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

## DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

## NOTICES OF MOTIONS (ROUTINE PROCEEDINGS)

## AVIS DE MOTIONS (AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES)

## QUESTIONS

## QUESTIONS

**Q-159<sup>2</sup>** – June 12, 2025 – Garnett Genuis (Sherwood Park–Fort Saskatchewan) – With regard to labour market impact assessments, broken down by each of the of the last five years: (a) how many applications were there in the (i) high wage stream, (ii) low wage stream; (b) how many high wage stream applications were (i) approved, (ii) rejected, (iii) withdrawn; (c) how many low wage stream applications were (i) approved, (ii) rejected, (iii) withdrawn; (d) what percentage of applications were subject to integrity review, broken down by year and stream; (e) for applications subject to integrity review, why were they selected for review, broken down by year and stream; (f) for applications subject to integrity review, what percentage had problems identified, broken down by year and stream; and (g) for applications where problems were identified, what were the names of the companies, the specific infractions, and the consequences imposed in each case?

**Q-159<sup>2</sup>** – 12 juin 2025 – Garnett Genuis (Sherwood Park–Fort Saskatchewan) – En ce qui concerne les études d'impact sur le marché du travail, ventilé pour chacune des cinq dernières années : a) combien de demandes ont été présentées dans (i) le volet des postes à haut salaire, (ii) le volet des postes à bas salaire; b) combien de demandes relevant du volet des postes à haut salaire ont été (i) approuvées, (ii) rejetées, (iii) retirées; c) combien de demandes relevant du volet des postes à bas salaire ont été (i) approuvées, (ii) rejetées, (iii) retirées; d) quel pourcentage des demandes ont fait l'objet d'un contrôle d'intégrité, ventilé par année et par volet; e) pour les demandes ayant fait l'objet d'un contrôle d'intégrité, pourquoi ont-elles été sélectionnées pour ce contrôle, ventilées par année et par volet; f) pour les demandes soumises à un contrôle d'intégrité, quel pourcentage a présenté des problèmes, ventilé par année et par volet; g) pour les demandes où des problèmes ont été constatés, quels étaient les noms des entreprises, les infractions précises et les conséquences imposées dans chaque cas?

**Q-160<sup>2</sup>** – June 12, 2025 – Garnett Genuis (Sherwood Park–Fort Saskatchewan) – With regard to job and skills training programs funded through Employment and Social Development Canada: (a) how does the government assess the effectiveness of these programs; (b) for each program funded, what is the completion rate for participants of the program; (c) what proportion of participants, in each program, are (i) Indigenous, (ii) living with a disability, (iii) experiencing long-term unemployment, (iv) a recent immigrant to Canada, (v) formerly incarcerated; (d) what are the completion rates of each program, broken down by the groups in (c)(i) to (c)(v); (e) what percentage of participants who have completed such a program are able to find jobs which use the skills they have learned, broken down by each program; and (f) for each group in (c)(i) to (c)(v), what percentage of participants who have completed a program are able to find jobs which use the skills that they have learned, broken down by each program?

**Q-160<sup>2</sup>** – 12 juin 2025 – Garnett Genuis (Sherwood Park–Fort Saskatchewan) – En ce qui concerne les programmes de formation à l'emploi financés par Emploi et Développement social Canada : a) comment le gouvernement évalue-t-il l'efficacité de ces programmes; b) pour chaque programme financé, quel est le taux d'achèvement du programme par les participants; c) quelle proportion des participants, dans chaque programme, (i) sont Autochtones, (ii) vivent avec un handicap, (iii) connaissent le chômage chronique, (iv) sont des immigrants récents au Canada, (v) sont d'anciens détenus; d) quels sont les taux d'achèvement de chaque programme, ventilés selon les groupes énoncés en c)(i) à c)(v); e) quels sont les pourcentages des participants, parmi ceux qui ont terminé un de ces programmes, qui réussissent à trouver un emploi utilisant les compétences apprises, ventilés par programme; f) pour chaque groupe énoncé en c)(i) à c)(v), quels pourcentages des participants, parmi ceux qui ont terminé un de ces programmes, réussissent à trouver un emploi utilisant les compétences apprises, ventilés par programme?

**Q-161<sup>2</sup>** – June 12, 2025 – Garnett Genuis (Sherwood Park–Fort Saskatchewan) – With regard to the call between the Minister of Foreign Affairs and the India External Affairs Minister, in late May 2025: (a) what were the issues and topics discussed during the call and what progress or agreements, if any, were made in relation to each issue or topic; and (b) have

**Q-161<sup>2</sup>** – 12 juin 2025 – Garnett Genuis (Sherwood Park–Fort Saskatchewan) – En ce qui concerne l'appel téléphonique entre la ministre des Affaires étrangères et le ministre des Affaires extérieures de l'Inde, à la fin mai 2025 : a) quels ont été les questions et les thèmes abordés lors de cet appel, et quels progrès ou accords, s'il y a lieu, ont été réalisés sur chaque

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

there been any follow-up calls or meetings between the minister, her office, or other government officials and the Government of India, and, if so, what are the details of each such meetings?

**Q-162<sup>2</sup>** — June 12, 2025 — Garnett Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — With regard to information accessed and used by the government for decisions about immigration and credential recognition, and using the most up to date figures available: (a) how long does it take for each licensing body in Canada to provide an answer to an internationally trained professional, on whether or not their credentials will be recognized in Canada; (b) for each licensing body, do they offer competency-based testing, multiple choice testing, or another form of testing; (c) for each response in (b), what is the cost of testing, and how much of that cost is born by the individual seeking to be licensed; (d) what percentage of new immigrants, who earned credentials overseas, are able to use those credentials in Canada; and (e) what percentage of Canadians born in Canada, who earned credentials overseas, are able to use those credentials in Canada?

**Q-163<sup>2</sup>** — June 12, 2025 — Cathay Wagantall (Yorkton—Melville) — With regard to communications sponsored by the government during the COVID-19 pandemic: (a) which individual or agency developed the “Pregnancy, childbirth and caring for a newborn during the COVID-19 pandemic” communication, which was first published on July 13, 2021, and last updated on October 25, 2023; (b) who provided the final approval of the communication in (a) and when; (c) which individual or agency developed the narrative for the video titled, “Are there any ingredients in the COVID-19 vaccines that I should be concerned about”, narrated by Dr. Ayesha Raza, family physician and women’s health specialist, about the ingredients of the COVID-19 vaccine and how long these vaccines stay in the body, i.e., “they leave the body shortly after vaccination”; (d) who provided the final approval of the communication in (c) and when; (e) which individual or agency developed the narrative for the video titled, “Can the COVID-19 vaccines affect fertility”, narrated by Dr. Darine El-Chaâr, maternal fetal medicine specialist at the Ottawa Hospital, and sponsored by the government; (f) who provided the final approval of the communication in (e) and when; (g) on December 23, 2021, which individual or agency developed the advice to Canadians about the interchangeability of vaccines found on the government’s website, titled, “COVID-19 vaccine: Canadian Immunization Guide, For health professionals, Notice”; and (h) who provided the final approval of the communication in (g) and when?

**Q-164<sup>2</sup>** — June 12, 2025 — Ted Falk (Provencher) — With regard to the Canada Border Services Agency, Immigration, Refugees and Citizenship Canada, and the COVID-19 pandemic: (a) how

question ou thème; b) y a-t-il eu des appels ou des réunions de suivi entre la ministre, son cabinet ou d’autres responsables gouvernementaux et le gouvernement indien et, le cas échéant, quels sont les détails de chacune de ces réunions?

**Q-162<sup>2</sup>** — 12 juin 2025 — Garnett Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — En ce qui concerne les informations consultées et utilisées par le gouvernement pour prendre des décisions en matière d’immigration et de reconnaissance des titres de compétences, et en utilisant les chiffres les plus récents disponibles : a) combien de temps faut-il à chaque organisme délivrant des licences au Canada pour répondre à un professionnel formé à l’étranger, et lui indiquer si ses titres de compétences seront reconnus au Canada; b) chaque organisme délivrant des licences propose-t-il des tests basés sur les compétences, des tests à choix multiples ou une autre forme de test; c) pour chaque réponse en b), quel est le coût des tests et quelle part de ce coût est à la charge de la personne qui demande la licence; d) quel pourcentage des nouveaux immigrants ayant obtenu des titres de compétences à l’étranger peuvent utiliser ces titres au Canada; e) quel pourcentage des Canadiens nés au Canada, ayant obtenu des titres de compétences à l’étranger, peuvent utiliser ces titres au Canada?

**Q-163<sup>2</sup>** — 12 juin 2025 — Cathay Wagantall (Yorkton—Melville) — En ce qui concerne les communications financées par le gouvernement durant la pandémie de COVID-19 : a) quelle personne ou agence a préparé la communication intitulée « Grossesse, accouchement et soins d’un nouveau-né durant la pandémie de COVID-19 », publiée pour la première fois le 13 juillet 2021 et mise à jour le 25 octobre 2023; b) qui a donné l’approbation finale de la communication en a) et à quel moment; c) quelle personne ou agence a rédigé le texte de la vidéo intitulée « Les vaccins contre la COVID-19 contiennent-ils des ingrédients dont je devrais me soucier? », et présentée par Dre Ayesha Raza, médecin de famille et spécialiste de la santé des femmes, qui parle des ingrédients du vaccin contre la COVID-19 et de la durée de ces vaccins dans l’organisme, à savoir qu’« ils sont éliminés de l’organisme peu après la vaccination »; d) qui a donné l’approbation finale de la communication en c) et à quel moment; e) quelle personne ou agence a rédigé le texte de la vidéo intitulée « Les vaccins contre la COVID-19 peuvent-ils nuire à la fertilité? », et présentée par Dre Darine El-Chaâr, spécialiste en médecine foeto-maternelle à l’Hôpital d’Ottawa, qui a été parrainée par le gouvernement; f) qui a donné l’approbation finale de la communication en d) et à quel moment; g) le 23 décembre 2021, quelle personne ou agence a rédigé l’avis aux Canadiens sur l’interchangeabilité des vaccins figurant sur le site Web du gouvernement, intitulé « Vaccin contre la COVID-19 : Guide canadien d’immunisation – Pour les professionnels de la santé »; h) qui a donné l’approbation finale de la communication en g) et à quel moment?

**Q-164<sup>2</sup>** — 12 juin 2025 — Ted Falk (Provencher) — En ce qui concerne l’Agence des services frontaliers du Canada, Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada et la pandémie de

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

many migrant workers entered Canada between (i) April 1, 2020, and October 31, 2020, (ii) April 1, 2021, and October 31, 2021, (iii) April 1, 2022, and October 31, 2022, broken down by province; (b) what are the details of the quarantine period, including (i) how many migrant workers were quarantined, by province, (ii) when they were quarantined, by month and year, (iii) the length of the quarantine period, (iv) who paid for their quarantine accommodations, (v) the overall cost to the government; (c) how many migrant workers received their COVID-19 vaccine in Canada, upon their arrival in Canada between (i) April 1, 2020, and October 31, 2020, (ii) April 1, 2021, and October 31, 2021, (iii) April 1, 2022, and October 31, 2022, broken down by province; (d) in cases where the migrant worker was already COVID-19 vaccinated in his or her country of origin, did Canadian immigration authorities document the date of vaccination and the vaccine brand for migrant workers, and what is the data; (e) in cases where the migrant worker received an unapproved COVID-19 vaccine brand prior to entry, would they require receipt of a Canadian approved brand upon entry; (f) following COVID-19 immunization, how many migrant workers (i) sought medical attention, (ii) were determined too ill to work, (iii) were hospitalized, (iv) died while in Canada; (g) for each case in (f)(i) to (f)(iv), how many occurrences were there between (i) April 1, 2020, and October 31, 2020, (ii) April 1, 2021, and October 31, 2021, (iii) April 1, 2022, and October 31, 2022, broken down by province; (h) in cases where a migrant worker died following immunization, what were the causes of death; (i) with regard to persons in (h), were any autopsies performed on any deceased migrant workers; (j) if the answer to (i) is affirmative, how many autopsies were performed and what were the findings; (k) how many deceased bodies or their cremated remains were sent back to their country of origin between (i) April 1, 2020, and October 31, 2020, (ii) April 1, 2021, and October 31, 2021, (iii) April 1, 2022, and October 31, 2022; and (l) in cases where a migrant worker had an adverse event following their COVID-19 vaccination in Canada, would they qualify for Canada's Vaccine Injury Support Program?

**Q-165<sup>2</sup>** – June 12, 2025 – Michael Cooper (St. Albert–Sturgeon River) – With regard to special ballots issued for the 43rd, 44th and 45th general elections, nationally and broken down by riding for each election: (a) how many mobile voting requests were made for home visits pursuant to section 243.1 of the Elections Act, broken down by (i) total number of home visits at residential addresses, further broken down by type of home (house, assisted-living facility, etc.), if known, (ii) total number of home visits at hospitals or healthcare facilities; and (b) in numbers, what were the methods by which mobile voting requests were made under section 243.1, broken down by method (phone, mail, email, online, in-person delivery, etc.)?

COVID-19 : a) combien de travailleurs migrants sont entrés au Canada (i) du 1<sup>er</sup> avril 2020 au 31 octobre 2020, (ii) du 1<sup>er</sup> avril 2021 au 31 octobre 2021, (iii) du 1<sup>er</sup> avril 2022 au 31 octobre 2022, ventilés par province; b) quels sont les détails de la période de quarantaine, y compris (i) combien de travailleurs migrants ont été mis en quarantaine, par province, (ii) quand ils ont été mis en quarantaine, par mois et année, (iii) la durée de la période de quarantaine, (iv) qui a payé pour leur logement pendant leur quarantaine, (v) le coût total payé par le gouvernement; c) combien de travailleurs migrants ont reçu leur vaccin contre la COVID-19 au Canada à leur arrivée au Canada (i) du 1<sup>er</sup> avril 2020 au 31 octobre 2020, (ii) du 1<sup>er</sup> avril 2021 au 31 octobre 2021, (iii) du 1<sup>er</sup> avril 2022 au 31 octobre 2022, ventilés par province; d) dans les cas où le travailleur migrant avait déjà reçu le vaccin contre la COVID-19 dans son pays d'origine, les autorités de l'immigration canadiennes ont-elles consigné la date de vaccination et la marque du vaccin reçu par le travailleur migrant, et quelles sont ces données; e) dans les cas où le travailleur migrant avait reçu un vaccin contre la COVID-19 non approuvé avant son entrée, exigeait-on qu'il reçoive un vaccin de marque approuvée au Canada à son entrée; f) après l'immunisation contre la COVID-19, combien de travailleurs migrants (i) ont réclamé des soins médicaux, (ii) ont été reconnus trop malades pour travailler, (iii) ont été hospitalisés, (iv) sont morts au Canada; g) pour les cas en f)(i) à f)(iv), combien se sont produits (i) du 1<sup>er</sup> avril 2020 au 31 octobre 2020, (ii) du 1<sup>er</sup> avril 2021 au 31 octobre 2021, (iii) du 1<sup>er</sup> avril 2022 au 31 octobre 2022, ventilés par province; h) dans les cas où un travailleur migrant est mort après l'immunisation, quelles ont été les causes du décès; i) en ce qui concerne les personnes en h), a-t-on procédé à l'autopsie des travailleurs migrants décédés; j) si la réponse en i) est affirmative, combien d'autopsies ont eu lieu, et quels en ont été les résultats; k) combien de dépouilles ou d'urnes cinéraires ont été renvoyées dans le pays d'origine des travailleurs migrants décédés (i) du 1<sup>er</sup> avril 2020 au 31 octobre 2020, (ii) du 1<sup>er</sup> avril 2021 au 31 octobre 2021, (iii) du 1<sup>er</sup> avril 2022 au 31 octobre 2022; l) dans les cas où un travailleur migrant a vécu un événement indésirable après sa vaccination contre la COVID-19 au Canada, serait-il admissible au Programme canadien de soutien aux victimes d'une vaccination?

**Q-165<sup>2</sup>** – 12 juin 2025 – Michael Cooper (St. Albert–Sturgeon River) – En ce qui concerne les bulletins spéciaux produits pour les 43<sup>e</sup>, 44<sup>e</sup> et 45<sup>e</sup> élections générales, à l'échelle nationale et ventilé par circonscription pour chaque élection : a) combien de demandes de vote mobile exigeant une visite à domicile ont été faites en vertu de l'article 243.1 de la Loi électorale du Canada, ventilées par (i) nombre total de visites à domicile, ventilé par type de domicile (maison, résidence avec services, etc.), s'il est connu, (ii) nombre total de visites dans des hôpitaux ou des établissements de santé; b) en nombre, quelles ont été les méthodes utilisées pour présenter les demandes de vote mobile en vertu de l'article 243.1, ventilées par méthode (téléphone, courrier postal, courrier électronique, en ligne, remise en mains propres, etc.)?

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

**Q-166<sup>2</sup>** – June 12, 2025 – Michael Cooper (St. Albert–Sturgeon River) – With regard to preliminary audits of registered third parties undertaken by Elections Canada during the 45th general election, prior to April 28, 2025: what were the details of each preliminary audit undertaken, including the (i) name of the third party, (ii) website name and uniform resource locator of the organization, (iii) cause or concern for issuing the preliminary audit, (iv) results of the preliminary audit?

**Q-167<sup>2</sup>** – June 12, 2025 – Philip Lawrence (Northumberland–Clarke) – With regard to eligibility for Canada Student Loan forgiveness for healthcare professionals working in rural and remote communities: (a) for which specific professions is such forgiveness available; (b) for which healthcare professions is such forgiveness not available; (c) why were the professions in (b) excluded; and (d) is the government reviewing the list of eligible professions, to consider possible changes, and, if so, what are the details of the review process?

**Q-168<sup>2</sup>** – June 12, 2025 – Rachael Thomas (Lethbridge) – With regard to the Interim Federal Health Program and its expenditures: (a) what were the total annual expenditures under the program, for each fiscal year, from 2016 through 2024, broken down by (i) basic health services, (ii) supplemental health services, (iii) prescription drugs, (iv) dental services; (b) how many individuals were enrolled in the program or received the program coverage, for each fiscal year from 2016 through 2024, broken down by (i) basic health services, (ii) supplemental health services, (iii) prescription drugs, (iv) dental services; (c) what was the total number of individuals covered under the program, for each fiscal year from 2016 through 2024, further broken down by (i) province or territory of residence, (ii) gender, (iii) age group (under 18, 18- 64, and 65+ year old), (iv) country of origin; (d) what were the total payments made to health care providers under the program, for each fiscal year from 2016 through 2024, broken down by (i) physicians, (ii) hospitals, (iii) pharmacies, (iv) dental providers, (v) province or territory; (e) What were the total administrative costs of the program, for each fiscal year, from 2016 through 2024, broken down by (i) costs associated with claims processing, (ii) costs associated with oversight and program management, (iii) fees paid to members of the Canadian Association of Blue Cross Plans; and (f) what measures have been implemented since 2016 to ensure transparency and accountability, in the allocation and expenditure of funds under the program, including any audits, reviews, or evaluations conducted, and what were the findings of such audits or reviews?

**Q-169<sup>2</sup>** – June 12, 2025 – Rachael Thomas (Lethbridge) – With regard to the Interim Housing Assistance Program and its expenditures for each fiscal year since 2019: (a) what were the

**Q-166<sup>2</sup>** – 12 juin 2025 – Michael Cooper (St. Albert–Sturgeon River) – En ce qui concerne les vérifications préliminaires entreprises par Élections Canada à l'égard des tiers enregistrés pendant la 45<sup>e</sup> élection générale, avant le 28 avril 2025 : quels sont les détails de chaque vérification préliminaire entreprise, y compris (i) le nom du tiers visé, (ii) le nom du site Web et l'adresse URL de l'organisation, (iii) la cause ou la préoccupation à l'origine de la vérification préliminaire, (iv) les résultats de la vérification préliminaire?

**Q-167<sup>2</sup>** – 12 juin 2025 – Philip Lawrence (Northumberland–Clarke) – En ce qui concerne les professionnels de la santé travaillant dans les collectivités rurales et éloignées et leur admissibilité à l'exonération de remboursement des prêts d'études canadiens : a) quelles sont précisément les professions ouvrant droit à cette exonération; b) quelles sont les professions de la santé qui ne sont pas admissibles à cette exonération; c) pourquoi a-t-on exclu les professions mentionnées en b); d) le gouvernement revoit-il la liste des professions admissibles en envisageant d'éventuels changements et, le cas échéant, quels sont les détails de ce processus de révision?

**Q-168<sup>2</sup>** – 12 juin 2025 – Rachael Thomas (Lethbridge) – En ce qui concerne le Programme fédéral de santé intérimaire et ses dépenses : a) quelles ont été les dépenses annuelles totales du programme pour chaque exercice, de 2016 à la fin de 2024, ventilées par (i) services de santé de base, (ii) services de santé supplémentaires, (iii) médicaments d'ordonnance, (iv) services dentaires; b) combien de personnes étaient inscrites au programme ou ont bénéficié de la couverture du programme, pour chaque exercice de 2016 à la fin de 2024, ventilé par (i) services de santé de base, (ii) services de santé supplémentaires, (iii) médicaments d'ordonnance, (iv) services dentaires; c) quel a été le nombre total de personnes couvertes par le programme, pour chaque exercice de 2016 à la fin de 2024, ventilé par (i) province ou territoire de résidence, (ii) sexe, (iii) groupe d'âge (moins de 18 ans, de 18 à 64 ans et 65 ans et plus), (iv) pays d'origine; d) quels ont été les paiements totaux versés aux fournisseurs de soins de santé en vertu du programme, pour chaque exercice de 2016 à la fin de 2024, ventilés par (i) médecins, (ii) hôpitaux, (iii) pharmacies, (iv) fournisseurs de soins dentaires, (v) province ou territoire; e) quels ont été les coûts administratifs totaux du programme, pour chaque exercice de 2016 à la fin de 2024, ventilés par (i) coûts associés au traitement des demandes, (ii) coûts associés à la supervision et à la gestion du programme, (iii) frais payés aux membres de l'Association canadienne des Croix Bleue; f) quelles mesures ont été mises en œuvre depuis 2016 pour assurer la transparence et la responsabilité à l'égard des fonds attribués et dépensés au titre du programme, y compris les audits, examens ou évaluations réalisés, et quelles ont été les conclusions de ces audits ou examens?

**Q-169<sup>2</sup>** – 12 juin 2025 – Rachael Thomas (Lethbridge) – En ce qui concerne le Programme d'aide au logement provisoire et ses dépenses pour chaque exercice depuis 2019 : a) quelles ont été

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

total annual expenditures under the program, broken down by (i) federal contributions, (ii) provincial or territorial contributions, (iii) municipal contributions; (b) what percentage of total expenditures under the program was allocated to (i) operating costs for interim housing facilities, (ii) payments to third-party service providers, (iii) administrative costs, including oversight and claims processing; (c) how many individuals received interim housing assistance under the program, broken down by (i) province or territory, (ii) gender, (iii) age group (under 18, 18-64, and 65+), (iv) immigration stream or program of entry; (d) what was the average duration of stay in interim housing facilities for individuals under the program, broken down by province or territory; (e) broken down by fiscal year (i) what is the name of every facility participating in the program, (ii) who is the beneficial owner, (iii) what is the street address, city, province or territory, and postal code, (iv) total capacity, (v) the corporate name of the entity managing or owning each location, if any; (f) how many housing units or spaces were added to the program inventory; (g) what steps have been taken to track and report outcomes for individuals and families receiving interim housing assistance under the program, including their transition to longer-term housing solutions?

**Q-170<sup>2</sup>** – June 12, 2025 – Philip Lawrence (Northumberland–Clarke) – With regard to the Main Estimates, 2025-26: (a) what is the total amount of netted revenue projected for the fiscal year 2025-26, broken down by department, agency and Crown corporation; (b) what is the breakdown of (a) by source of revenue; (c) what is the total amount of gross expenses, broken down by department, agency and Crown corporation; and (d) what is the breakdown of (c) by type of expense?

**Q-171<sup>2</sup>** – June 12, 2025 – John Williamson (Saint John–St. Croix) – With regard to Immigration, Refugees and Citizenship Canada's temporary public policy, first introduced in May 2020, and renewed in March 2025, which allows foreign nationals in Canada on closed work permits to change employers or occupations prior to receiving a new work permit: (a) how many foreign nationals have received temporary authorization under this public policy to change employers, or occupations, each year since its inception, broken down by (i) province or territory of employment or residence, (ii) National Occupation Classification code of the original job, (iii) National Occupation Classification code of the new job; (b) what is the average and median processing time for Immigration, Refugees and Citizenship Canada to issue an interim authorization email or authorization letter or approval to applicants under this policy in (i) 2020, (ii) 2021, (iii) 2022, (iv) 2023, (v) 2024, (vi) to date in 2025; (c) what is the average time elapsed between receiving interim authorization and the final decision on the underlying work permit application for each month since 2020; (d) how many applications under this policy have been refused or denied since 2020, and for what reasons, broken down by year and

les dépenses annuelles totales au titre du programme, ventilées selon (i) les contributions fédérales, (ii) les contributions provinciales ou territoriales, (iii) les contributions municipales; b) quel pourcentage des dépenses totales du programme a été alloué (i) aux coûts d'exploitation des logements provisoires, (ii) aux paiements à des fournisseurs de services externes, (iii) aux coûts administratifs, y compris à la supervision et au traitement des demandes d'indemnisation; c) combien de personnes ont bénéficié d'une aide au logement provisoire dans le cadre du programme, ventilées selon (i) la province ou le territoire, (ii) le sexe, (iii) le groupe d'âge (moins de 18 ans, 18-64 ans et 65 ans et plus), (iv) le volet d'immigration ou le programme d'entrée; d) quelle était la durée moyenne du séjour dans les logements provisoires pour les personnes participant au programme, ventilée par province ou territoire; e) ventilés par exercice (i) quel est le nom de chaque installation participant au programme, (ii) qui est le propriétaire bénéficiaire, (iii) quelle est l'adresse postale, la ville, la province ou le territoire et le code postal, (iv) la capacité totale, (v) la dénomination sociale de l'entité qui gère ou possède chaque site, s'il y a lieu; f) combien de logements ou d'espaces d'habitation ont été ajoutés à l'inventaire du programme; g) quelles mesures ont été prises pour suivre et rendre compte des résultats obtenus pour les personnes et les familles bénéficiant d'une aide au logement provisoire dans le cadre du programme, y compris leur transition vers des solutions de logement à plus long terme?

**Q-170<sup>2</sup>** – 12 juin 2025 – Philip Lawrence (Northumberland–Clarke) – En ce qui concerne le budget principal des dépenses de 2025-2026 : a) quel est le montant total des recettes nettes prévues pour l'exercice 2025-2026, ventilé par ministère, organisme et société d'État; b) quelle est la ventilation de a) par source de recettes; c) quel est le montant total des dépenses brutes, ventilé par ministère, organisme et société d'État; d) quelle est la ventilation de c) par type de dépense?

**Q-171<sup>2</sup>** – 12 juin 2025 – John Williamson (Saint John–St. Croix) – En ce qui concerne la politique publique temporaire d'Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada qui a d'abord été introduite en mai 2020, puis renouvelée en mars 2025 et qui permet aux ressortissants étrangers présents au Canada en vertu d'un permis de travail fermé de changer d'employeur ou d'occupation avant d'obtenir un nouveau permis de travail : a) combien de ressortissants étrangers ont eu l'autorisation, suivant cette politique publique, de changer d'employeur ou d'occupation, chaque année depuis l'entrée en vigueur de la politique, ventilé par (i) province ou territoire d'emploi ou de résidence, (ii) code de la Classification nationale des professions de l'emploi d'origine, (iii) code de la Classification nationale des professions du nouvel emploi; b) quel est le temps moyen et médian dont a eu besoin Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada pour transmettre un courriel d'autorisation provisoire ou une lettre d'autorisation ou un avis d'approbation aux personnes, ayant présenté une demande dans le cadre de cette politique (i) en 2020, (ii) en 2021, (iii) en 2022, (iv) en 2023, (v) en 2024, (vi) jusqu'à présent en 2025; c) combien de temps s'écoule en moyenne entre la réception de l'autorisation

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

month; (e) how many foreign nationals working under this interim policy were later found to have violated the terms of their work authorization or status, and what enforcement actions, if any, were taken by Immigration, Refugees and Citizenship Canada or the Canada Border Services Agency; (f) has Immigration, Refugees and Citizenship Canada or Employment and Social Development Canada conducted any economic, labour market, or program integrity analysis of the temporary public policy that allows foreign nationals on closed work permits to change employers or occupations prior to receiving a new permit, including, but not limited to, assessments of (i) its impact on job availability or displacement for Canadian citizens and permanent residents, (ii) its effect on wage levels and working conditions in affected sectors, (iii) any evidence of program misuse, fraud, or employer non-compliance, (iv) any implications for the integrity of the Temporary Foreign Worker Program or International Mobility Program, and, if so, what were the findings, conclusions, and recommendations of these assessments, and will the government table the reports or summaries of findings in the House; (g) what consultations, if any, were conducted prior to the extension of the policy in March 2025, and with which stakeholder groups; (h) on what dates were consultations in (g) held, through what formats, and what feedback was provided, broken down by each group; (i) how many foreign nationals who applied under this temporary public policy subsequently submitted asylum claims in Canada, broken down by (i) those whose applications under the policy were refused, (ii) those whose applications under the policy were approved and who were later issued a new work permit, (iii) calendar year and month from 2020 to 2025 to date, (iv) country of citizenship, (v) province or territory where the asylum claim was made, (vi) the status or outcome of each claim, categorized as pending, accepted, or rejected?

**Q-172<sup>2</sup>** – June 12, 2025 – Kelly DeRidder (Kitchener Centre) – With regard to the recipients of funding from the Strategic Science Fund, since 2019: (a) what are the details of each company that received funding from the fund, including, (i) the name of the recipient, (ii) the amount of funding received to date, (iii) the total amount of funding awarded, (iv) a description of the project; (b) what are the stated details in their application, including the (i) proposed objectives that were clearly linked to federal priorities and responsibilities, (ii) listed value added to

provisoire et la décision finale concernant la demande de permis de travail sous-jacente, pour chaque mois depuis 2020; d) combien de demandes ont été refusées ou rejetées dans le cadre de cette politique depuis 2020 et pour quels motifs, ventilé par année et par mois; e) à propos de combien de ressortissants étrangers visés par cette politique provisoire s'est-on aperçu par la suite qu'ils avaient enfreint les termes de leur autorisation de travail ou de leur statut, et quelles mesures ont été prises, s'il y a lieu, par Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada ou par l'Agence des services frontaliers du Canada; f) est-ce qu'Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada ou Emploi et Développement social Canada ont mené des analyses économiques, des analyses du marché du travail ou des analyses d'intégrité des programmes de la politique publique temporaire permettant aux ressortissants étrangers munis d'un permis de travail fermé de changer d'employeur ou d'occupation avant d'obtenir un nouveau permis de travail, notamment dans le but, mais sans s'y limiter, d'évaluer (i) ses répercussions sur les emplois disponibles ou le déplacement de citoyens et de résidents permanents du Canada, (ii) ses effets sur les salaires et les conditions de travail dans les secteurs touchés, (iii) des éventuelles preuves d'usage malveillant d'un programme, de fraude ou de manquements de la part d'un employeur, (iv) les répercussions sur l'intégrité du Programme des travailleurs étrangers temporaires ou du Programme de mobilité internationale, et, le cas échéant, quelles ont été les constatations, les conclusions et les recommandations de ces évaluations, et le gouvernement déposera-t-il les rapports en cause ou le sommaire de leurs constatations à la Chambre; g) quelles consultations, s'il y a lieu, ont eu lieu avant que la politique soit prolongée en mars 2025, et auprès de quels groupes de parties intéressées; h) à quelles dates les consultations en g) ont-elles eu lieu, quel en était le format, et en quoi a consisté la rétroaction reçue, ventilée par groupe; i) combien de ressortissants étrangers ayant présenté une demande dans le cadre de cette politique publique temporaire ont par la suite demandé l'asile au Canada, ventilé par (i) le nombre de ressortissants dont la demande dans le cadre de cette politique a été refusée, (ii) le nombre de ressortissants dont la demande dans le cadre de cette politique a été approuvée et qui ont ensuite obtenu un nouveau permis de travail, (iii) année civile et mois, de 2020 et jusqu'au moment présent en 2025, (iv) pays de citoyenneté, (v) province ou territoire où la demande d'asile a été présentée, (vi) statut ou résultat de chaque demande d'asile, classés selon les catégories « en cours d'évaluation », « acceptées » et « rejetées »?

**Q-172<sup>2</sup>** – 12 juin 2025 – Kelly DeRidder (Kitchener-Centre) – En ce qui concerne les bénéficiaires du Fonds stratégique des sciences, depuis 2019 : a) quelles sont les coordonnées détaillées des entreprises qui ont reçu du financement du Fonds, y compris, (i) le nom du bénéficiaire, (ii) le financement reçu jusqu'à présent, (iii) le montant total du financement accordé, (iv) la description du projet; b) quel était le contenu détaillé de la demande de financement de ces organismes, y compris (i) les objectifs proposés ayant un lien clair avec les priorités et les

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

existing federal government investments, (iii) reason why no alternative federal sources of funding could be accessed by the recipient, (iv) previous federal funding sources that the applicant attempted to access prior to their application, (v) listed efforts made by the applicant towards equity, diversity and inclusion, (vi) listed performance indicators suggested by the applicant to measure their impact; (c) when the department is monitoring the performance indicators of the funding recipients, (i) how does the department determine whether the recipient is meeting their listed performance indicators, (ii) what efforts have been made by the department to monitor these indicators; and (d) what intellectual property or pre-commercial science has been developed as part of the funding?

**Q-173<sup>2</sup>** – June 12, 2025 – Kelly DeRidder (Kitchener Centre) – With regard to meetings held by the Strategic Science Fund's steering committee in which a declaration, conflict, potential perception of conflict, abstention or recusal was noted in the meeting minutes, from December 1, 2022, to June 11, 2025: what are the details of each instance noted in the meeting minutes, broken down by director, including (i) the decision in question, (ii) the amount of funding tied to the decision, (iii) the name of the entity receiving funding related to the decision, (iv) the name of the board member for whom a declaration, conflict, potential perception of conflict, abstention or recusal was noted, (v) the reason for which the declaration, conflict, potential perception of conflict, abstention or recusal was divulged by the board member, (vi) whether the board member held a private interest in the decision?

**Q-174<sup>2</sup>** – June 12, 2025 – Fred Davies (Niagara South) – With regard to funding applications received by the Federal Economic Development Agency for Southern Ontario since 2019, and broken down by year: (a) how many applications were (i) received, (ii) granted funding; (b) what is the breakdown of (a) by federal riding in which the recipient organization is located; (c) what is the breakdown of (a) by federal riding in which the associated project or proposed project is located; (d) what is the breakdown by federal riding and by municipality of the amount of funding provided to projects located in the riding or municipality; (e) what is the breakdown by federal riding and by municipality of the amount of funding provided to organizations located in the riding or municipality; and (f) what is the breakdown of (a) through (e) by funding program or stream?

**Q-175<sup>2</sup>** – June 12, 2025 – Cathay Wagantall (Yorkton–Melville) – With regard to the findings of the United Nations Committee on the Rights of Persons with Disabilities with respect to Canada's implementation of the Convention on the Rights of Person with Disabilities: (a) what is the position of the government regarding these findings; (b) is the government considering changing any previous policies or positions in

responsabilités fédérales, (ii) la liste des valeurs s'ajoutant aux investissements du gouvernement fédéral, (iii) la raison pour laquelle le bénéficiaire n'avait accès à aucune autre source de financement fédéral, (iv) les sources antérieures de financement fédéral auxquelles le demandeur a tenté d'avoir accès avant de présenter sa demande, (v) la liste des efforts déployés par le demandeur en matière d'équité, de diversité et d'inclusion, (vi) la liste des indicateurs de rendement proposés par le demandeur dans le but de mesurer les répercussions prévues; c) quand le ministère fait le suivi des indicateurs de rendement des bénéficiaires, (i) comment s'y prend-il pour établir si un bénéficiaire respecte sa liste d'indicateurs de rendement, (ii) que fait-il pour faire le suivi de ces indicateurs; d) quelle propriété intellectuelle ou activité scientifique précommerciale le financement a-t-il permis de produire?

**Q-173<sup>2</sup>** – 12 juin 2025 – Kelly DeRidder (Kitchener-Centre) – En ce qui concerne les réunions du comité directeur du Fonds stratégique des sciences où une déclaration, un conflit, une perception potentielle de conflit, une abstention ou un désistement a été noté, du 1<sup>er</sup> décembre 2022 au 11 juin 2025 : quels sont les détails de toutes ces situations notées au procès-verbal, ventilées par administrateur, y compris (i) la décision dont il était question, (ii) le montant du financement visé par la décision, (iii) le nom de l'entité bénéficiaire du financement visé par la décision, (iv) le nom de l'administrateur à propos de qui la déclaration, le conflit, la perception potentielle de conflit, l'abstention ou le désistement a été noté, (v) la raison pour laquelle la déclaration, le conflit, la perception potentielle de conflit, l'abstention ou le désistement a été divulgué par l'administrateur, (vi) si l'administrateur avait un intérêt personnel dans la décision?

**Q-174<sup>2</sup>** – 12 juin 2025 – Fred Davies (Niagara-Sud) – En ce qui concerne les demandes de financement reçues par l'Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario depuis 2019, ventilées par année : a) combien de demandes (i) ont été reçues, (ii) ont fait l'objet d'un financement; b) quelle est la ventilation de la réponse en a) par circonscription fédérale où se trouve l'entité financée; c) quelle est la ventilation de la réponse en a) par circonscription fédérale où le projet associé ou proposé est situé; d) quelle est la ventilation par circonscription fédérale et par municipalité du financement fourni à des projets situés dans la circonscription ou la municipalité; e) quelle est la ventilation par circonscription fédérale et par municipalité du financement fourni à des entités situées dans la circonscription ou la municipalité; f) quelle est la ventilation des réponses de a) à e) par programme ou volet de financement?

**Q-175<sup>2</sup>** – 12 juin 2025 – Cathay Wagantall (Yorkton–Melville) – En ce qui concerne les conclusions du Comité des droits des personnes handicapées de l'Organisation des Nations Unies à l'égard de la mise en œuvre de la Convention relative aux droits des personnes handicapées des Nations Unies par le Canada : a) quelle est la position du gouvernement sur ces conclusions; b) le gouvernement envisage-t-il de modifier des politiques ou

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

response to this report; (c) is the government considering repealing or making changes, in particular to Track 2 Medical Assistance in Dying, in response to this report, and, if so, what is the government considering repealing or changing; and (d) what are the government's legal obligations in light of the findings of the committee, in light of the fact that Canada is a signatory to the Convention on the Rights of Person with Disabilities?

**Q-176<sup>2</sup>** — June 12, 2025 — Helena Konanz (Similkameen—South Okanagan—West Kootenay) — With regard to lease agreements between the government and third parties: what are the details of all lease agreements cancelled between January 1, 2023 and June 13, 2025, including, for each, the (i) date of the original agreement, (ii) date of the cancellation, (iii) location, (iv) party with whom the lease was with, (v) reason for the cancellation?

**Q-177<sup>2</sup>** — June 12, 2025 — Helena Konanz (Similkameen—South Okanagan—West Kootenay) — With regard to the lease agreement between the government and the Penticton Shooting Sports Association: (a) what is the legal property designation subject to the lease agreement; (b) on what date did the government decide to end the lease agreement; (c) on what grounds was the decision to end the lease agreement taken; (d) what consultation was done on the decision to end the lease agreement between January 1, 2023 and June 13, 2025; (e) on what date was the Penticton Shooting Sports Association informed of this decision; (f) what is the estimated value of the land previously subject to the lease agreement; (g) does the government have a plan to sell the land, and, if so, to whom and what will the land be used for in the future; and (h) what impact did the government's anti-sport shooter and anti-hunter agenda have on the decision to end the lease agreement?

## NOTICES OF MOTIONS FOR THE PRODUCTION OF PAPERS

### BUSINESS OF SUPPLY

#### Main Estimates

#### UNOPPOSED VOTES

June 10, 2025 — The President of the Treasury Board — That the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2026, be concurred in.

#### Supplementary Estimates (A)

#### UNOPPOSED VOTES

June 10, 2025 — The President of the Treasury Board — That the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2026, be concurred in.

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

des positions en réponse à ce rapport; c) le gouvernement envisage-t-il d'abroger ou de modifier notamment la voie 2 de l'aide médicale à mourir en réponse à ce rapport et, le cas échéant, qu'est-ce que le gouvernement envisage d'abroger ou de modifier; d) quelles sont les obligations légales du gouvernement à la lumière des conclusions du comité, compte tenu du fait que le Canada est signataire de la Convention relative aux droits des personnes handicapées?

**Q-176<sup>2</sup>** — 12 juin 2025 — Helena Konanz (Similkameen—Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest) — En ce qui concerne les contrats de location entre le gouvernement et des tierces parties : quels sont les détails de tous les contrats de location résiliés entre le 1<sup>er</sup> janvier 2023 et le 13 juin 2025, y compris, pour chacun, (i) la date du contrat initial, (ii) la date de la résiliation, (iii) le lieu, (iv) la partie avec laquelle le contrat était conclu, (v) le motif de la résiliation?

**Q-177<sup>2</sup>** — 12 juin 2025 — Helena Konanz (Similkameen—Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest) — En ce qui concerne le contrat de location entre le gouvernement et la Penticton Shooting Sports Association : a) quelle est la désignation juridique de la propriété visée par le contrat de location; b) à quelle date le gouvernement a-t-il décidé de résilier le contrat de location; c) sur la base de quels motifs le gouvernement a-t-il décidé de résilier le contrat de location; d) quelles consultations sur la décision de résilier le contrat de location ont eu lieu du 1<sup>er</sup> janvier 2023 au 13 juin 2025; e) à quelle date la Penticton Shooting Sports Association a-t-elle été informée de cette décision; f) à combien est estimée la valeur du terrain qui était visé par le contrat de location; g) le gouvernement a-t-il l'intention de vendre ce terrain et, s'il y a lieu, à qui et à quoi servira-t-il; h) quelle incidence les opinions défavorables du gouvernement concernant les tireurs sportifs et les chasseurs ont-elles eues sur sa décision de résilier le contrat de location?

## AVIS DE MOTIONS PORTANT PRODUCTION DE DOCUMENTS

### TRAVAUX DES SUBSIDES

#### Budget principal des dépenses

#### CRÉDITS QUI NE FONT PAS L'OBJET D'OPPOSITION

10 juin 2025 — Le président du Conseil du Trésor — Que le Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2026 soit agréé.

#### Budget supplémentaire des dépenses (A)

#### CRÉDITS QUI NE FONT PAS L'OBJET D'OPPOSITION

10 juin 2025 — Le président du Conseil du Trésor — Que le Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2026 soit agréé.

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

---

GOVERNMENT BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF MOTIONS

AVIS DE MOTIONS ÉMANANT DES DÉPUTÉS



---

REPORT STAGE OF BILLS

ÉTAPE DU RAPPORT DES PROJETS DE  
LOI

Published under the authority of the Speaker of  
the House of Commons

## SPEAKER'S PERMISSION

---

The proceedings of the House of Commons and its committees are hereby made available to provide greater public access. The parliamentary privilege of the House of Commons to control the publication and broadcast of the proceedings of the House of Commons and its committees is nonetheless reserved. All copyrights therein are also reserved.

Reproduction of the proceedings of the House of Commons and its committees, in whole or in part and in any medium, is hereby permitted provided that the reproduction is accurate and is not presented as official. This permission does not extend to reproduction, distribution or use for commercial purpose of financial gain. Reproduction or use outside this permission or without authorization may be treated as copyright infringement in accordance with the Copyright Act. Authorization may be obtained on written application to the Office of the Speaker of the House of Commons.

Reproduction in accordance with this permission does not constitute publication under the authority of the House of Commons. The absolute privilege that applies to the proceedings of the House of Commons does not extend to these permitted reproductions. Where a reproduction includes briefs to a committee of the House of Commons, authorization for reproduction may be required from the authors in accordance with the Copyright Act.

Nothing in this permission abrogates or derogates from the privileges, powers, immunities and rights of the House of Commons and its committees. For greater certainty, this permission does not affect the prohibition against impeaching or questioning the proceedings of the House of Commons in courts or otherwise. The House of Commons retains the right and privilege to find users in contempt of Parliament if a reproduction or use is not in accordance with this permission.

---

Also available on the House of Commons website at the following address: <https://www.ourcommons.ca>

Publié en conformité de l'autorité  
du Président de la Chambre des communes

## PERMISSION DU PRÉSIDENT

---

Les délibérations de la Chambre des communes et de ses comités sont mises à la disposition du public pour mieux le renseigner. La Chambre conserve néanmoins son privilège parlementaire de contrôler la publication et la diffusion des délibérations et elle possède tous les droits d'auteur sur celles-ci.

Il est permis de reproduire les délibérations de la Chambre et de ses comités, en tout ou en partie, sur n'importe quel support, pourvu que la reproduction soit exacte et qu'elle ne soit pas présentée comme version officielle. Il n'est toutefois pas permis de reproduire, de distribuer ou d'utiliser les délibérations à des fins commerciales visant la réalisation d'un profit financier. Toute reproduction ou utilisation non permise ou non formellement autorisée peut être considérée comme une violation du droit d'auteur aux termes de la Loi sur le droit d'auteur. Une autorisation formelle peut être obtenue sur présentation d'une demande écrite au Bureau du Président de la Chambre des communes.

La reproduction conforme à la présente permission ne constitue pas une publication sous l'autorité de la Chambre. Le privilège absolu qui s'applique aux délibérations de la Chambre ne s'étend pas aux reproductions permises. Lorsqu'une reproduction comprend des mémoires présentés à un comité de la Chambre, il peut être nécessaire d'obtenir de leurs auteurs l'autorisation de les reproduire, conformément à la Loi sur le droit d'auteur.

La présente permission ne porte pas atteinte aux privilèges, pouvoirs, immunités et droits de la Chambre et de ses comités. Il est entendu que cette permission ne touche pas l'interdiction de contester ou de mettre en cause les délibérations de la Chambre devant les tribunaux ou autrement. La Chambre conserve le droit et le privilège de déclarer l'utilisateur coupable d'outrage au Parlement lorsque la reproduction ou l'utilisation n'est pas conforme à la présente permission.

---

Aussi disponible sur le site Web de la Chambre des communes à l'adresse suivante :  
<https://www.noscommunes.ca>